

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 92



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums
2010. gada 13. aprīlis

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ **Komisijas Regula (ES) Nr. 300/2010 (2010. gada 12. aprīlis) par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (Gentse azalea (AÇIN))** 1
- Komisijas Regula (ES) Nr. 301/2010 (2010. gada 12. aprīlis), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 6
- Komisijas Regula (ES) Nr. 302/2010 (2010. gada 12. aprīlis), ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem 8

LĒMUMI

2010/214/ES:

- ★ **Komisijas Lēmums (2010. gada 12. aprīlis) par tādu preču importu bez ievadmitas nodokļa, kuras paredzēts par brīvu izplatīt vai nodot 2009. gada aprīlī Itālijas Republikā notikušajā zemestrīcē cietušo rīcībā (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 2227)**..... 10

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

PROCESUĀLIE NOTEIKUMI

★ Tiesas Reglamenta grozījumi	12
★ Vispārējās tiesas reglamenta grozījumi	14
★ Eiropas Savienības Civildienesta tiesas Reglamenta grozījumi	17

IV Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, ES līgumu un Euratom līgumu

2010/215/EK:

★ Komisijas Lēmums (2009. gada 30. septembris) par atbalsta pasākumu, ko Itālija piešķirusi uzņēmumam <i>Sandretto Industrie S.r.l.</i> (C 19/08 (ex NN 13/08)) (izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 7184) ⁽¹⁾	19
--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 300/2010

(2010. gada 12. aprīlis)

par nosaukuma ierakstīšanu Aizsargātu cilmes vietas nosaukumu un aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā (*Gentse azalea* (AĢIN))

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. marta Regulu (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību⁽¹⁾ un jo īpaši tās 7. panta 5. punkta trešo un ceturto daļu,

tā kā:

(1) Ievērojot Regulas (EK) Nr. 510/2006 6. panta 2. punktu un saskaņā ar minētās regulas 17. panta 2. punktu, Beļģijas pieteikums reģistrēt nosaukumu "*Gentse azalea*" tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽²⁾.

(2) Vācija ir cēlusi iebildumus pret reģistrāciju saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 7. panta 1. punktu. Iebildumi tika atzīti par pieņemamiem saskaņā ar minētās regulas 7. panta 3. punktu.

(3) Vācija iebildumos norādīja, ka minētā nosaukuma reģistrācija būtu pretrunā Regulas (EK) Nr. 510/2006 2. pantam un apdraudētu tādu nosaukumu, preču zīmju vai produktu pastāvēšanu, kas likumīgi tirgoti vismaz piecus gadus pirms iebildumu publicēšanas dienas.

(4) Ar 2009. gada 6. marta vēstuli Komisija aicināja minētās dalībvalstis censties panākt vienošanos saskaņā ar to iekšējām procedūrām.

(5) Ņemot vērā to, ka Vācija un Beļģija norādītajā termiņā vienošanos nav panākušas, Komisijai ir jāpieņem lēmums saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta Regulas (EK) Nr. 510/2006 15. panta 2. punktā.

(6) Pamatojoties uz Vācijas sniegto informāciju, kā arī veicot rūpīgu pārbaudi, Komisija nevar secināt, ka nosaukuma "*Gentse azalea*" reģistrācija būtu pretrunā ar Regulas (EK) Nr. 510/2006 2. un 3. pantu. Vācija iebildumos norādīja, ka pieteikumā norādītā ģeogrāfiskā apgabala teritorija plešas ārpus Gentes pilsētas robežām, ka nepastāv saikne starp pieteikumā norādītajām "*Gentse azalea*" īpašībām un ģeogrāfisko apgabalu, kā arī, ka šāds nosaukums nav izmantots. Saskaņā ar pieteikumā sniegtajiem pierādījumiem "*Gentse azalea*" tiek audzēta norādītajā ģeogrāfiskajā apgabalā, tostarp ārpus Gentes pilsētas robežām, un pieteikumam ir pievienotas produkta etiķetes ar tirdzniecībā izmantoto nosaukumu. Reģistrācijas pieteikuma pamatojums ir nosaukuma "*Gentse azalea*" apstiprināta reputācija saistībā ar puķu podos audzētiem augiem.

(7) Vācija norādīja, ka nosaukuma "*Gentse azalea*" reģistrēšana par aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi apdraudēs likumīgi tirgotu produktu pastāvēšanu, veicinot konkurences priekšrocības (tirdzniecības priekšrocības) acilīju audzētājiem minētajā ģeogrāfiskajā apgabalā salīdzinājumā ar audzētājiem citos apgabalos. Nav sniegti pierādījumi par to, ka nosaukums "*Gentse azalea*" tiek izmantots to puķu podos audzētu augu tirdzniecībā, kas tiek audzēti ārpus norādītā ģeogrāfiskā apgabala, kā arī par to, ka šāds nosaukums ir reģistrēta preču zīme vai aizsargāts augu šķirnes nosaukums. Turklāt nosaukums "*Gentse azalea*" jau ilgstoši tiek izmantots tirdzniecībā.

(8) Ņemot vērā iepriekš minēto, nosaukums "*Gentse azalea*" ir jāieraksta Aizsargāto cilmes vietu nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā. Specifikācija un kopsavilkums ir grozīti, lai skaidri norādītu, ka nosaukums "*Gentse azalea*" tiek lietots puķu podos audzētiem augiem.

(1) OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

(2) OV C 198, 5.8.2008., 13. lpp.

- (9) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietas nosaukumu pastāvīgās komitejas viedokli,

2. pants

Kopsavilkums, kurā ir ietverti specifikāciju galvenie elementi, ir sniegts šīs regulas II pielikumā.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU:

1. pants

Šīs regulas I pielikumā minēto nosaukumu ieraksta reģistrā.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. aprīlī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 510/2006 II pielikumā minētie lauksaimniecības produkti:

3.5. grupa. Ziedi un dekoratīvie augi

BEĻĢIJA

Gentse azalea (AĢIN)

II PIELIKUMS

KOPSAVILKUMS

Padomes Regula (EK) Nr. 510/2006 par ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

“GENTSE AZALEA”

EK Nr.: BE-PGI-005-0536-24.03.2006

ACVN () AĢIN (X)

Šajā kopsavilkumā ir noteikti produkta specifikācijas galvenie elementi informācijas nolūkā.

1. **Atbildīgais departaments dalībvalstī**

Nosaukums: *Vlaamse Overheid, Departement Landbouw en Visserij, Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling*

Adrese: *Ellipsgebouw, Koning Albert II-laan 35, Bus 40, 1030 Brussels*

Tālr.: +32 25527884

Fakss: +32 25527871

E-pasts: *lieve.desmit@lv.vlaanderen.be*

2. **Grupa**

Nosaukums: *Vereniging van Vlaamse Azaleatealers*

Adrese: *P/a Axelsvaardeken 29a, 9185 Wachtebeke*

Tālr.: +32 93429126

Fakss: +32 93429214

E-pasts: *info@vaneetvelde.com*

Sastāvs:: *ražotāji/pārstrādātāji (X) citi (X)*

3. **Produkta veids**

3.5. grupa. Ziedi un dekoratīvie augi

4. **Specifikācija**

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

4.1. *Nosaukums*

“Gentse azalea”

4.2. *Apraksts*

*“Gentse azalea” ir pārdošanai gatava puķu podā audzēta acālija (*Azalea indica* vai *Rhododendron simsii*), sākot no stadijas, kad tai tikko parādās krāsa, vai pumpura “sveces liesmas” stadijas. Acālijām var būt atšķirīgas formas (lodveida krūms vai parasta acālija, garš stubrs, piramīdas forma, kā arī dažādas neierastas formas) un atšķirīgas krāsas (piemēram, balta, laškrāsa, sarkana, karmīnsarkana, rozā, purpursarkana un ceriņkrāsa); tās var būt vienkāršainas vai divkrāsainas (ar citas krāsas svītriņām vai maliņām). “Gentse azalea” ir raksturīgi, ka šī acālija tiek audzēta, ievērojot stingras kvalitātes prasības un balstoties uz tradīcijām un daudzveidību.*

Tās kvalitāte tiek garantēta, ievērojot iepriekš noteiktus kvalitātes kritērijus, kuru pamatā ir produkta īpašības (piemēram, pumpuru izkārtojums, ziedam ir vismaz 80 % krāsas), ērtu izmantojamību (piemēram, laistīšanai piemērota apmale), uzticamību (piemēram, garantēta krāsa) un estētiskajām īpašībām (piemēram, svaigs un zaļš izskats). Šis produkts ir pazīstams ar savu kvalitāti, kas sasniegta, pateicoties senām tradīcijām, zināšanām, plašai izpētei un tirdzniecības gaitā apkopotajai informācijai.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals

Audzēšanas apgabalā ietilpst visa Austrumflandrijas province (galvaspilsēta ir Gente).

4.4. Izcelsmes apliecinājums

"Gentse azalea" jāpiegādā no uzņēmuma, kas iekļauts pieteikuma iesniedzējas grupas uzturētā reģistrā. Šo reģistru nodod kompetentajai uzraudzības iestādei. Reģistrētie uzņēmumi ir vai nu acāliju audzētāji (audzē no spraudeņa līdz pat pilnībā izaugušai "zaļai" acālijai vai līdz stadijai, kad tai tikko parādās krāsa), vai acāliju tirgotāji/uzziedinātāji (iepērk pilnībā izaugušas "zaļās" acālijas un novieto tās lecektīs līdz brīdim, kad tām tikko parādās krāsa).

Visiem "Gentse azalea" audzētājiem ir jāievēro standarti, kas noteikti projektā "Acāliju kvalitāte" (*Project Azalea Kwaliteit* – PAK). Projekta mērķis ir saglabāt "Gentse azalea" augsto kvalitāti, un projekts ir arī līdzeklis šādas kvalitātes garantēšanai. Katrs reģistrētais uzņēmums, parakstot kvalitātes hartu un saņemot dalībnieka numuru un PAK numuru, apņemas ievērot PAK noteiktos kvalitātes standartus. Reģistrētie acāliju audzētāji saglabā kultūras reģistrācijas kartīti par katru partiju, līdz augi ir gatavi pārdošanai. Kultūras reģistrācijas kartīte apliecina, ka ir izmantotas noteiktas audzēšanas metodes un ievēroti kvalitātes standarti. "Zaļās" acālijas uzziedinātajam piegādā kopā ar attiecīgās partijas kultūras reģistrācijas kartīti un PAK uzlīmi, uz kuras norādīts PAK numurs. Pirms pārdošanai gatavie puķu podos audzētie augi tiek nosūtīti tirdzniecībai, audzētājs vai tirgotājs/uzziedinātājs marķē tos ar 4.8. punktā aprakstīto etiķeti.

4.5. Ražošanas metode

"Gentse azalea" audzēšanas process (no spraudeņu pavairošanas līdz pat ziedēt spējīgu puķu podā audzējamu augu izaudzēšanai) pilnībā notiek 4.3. punktā noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

"Gentse azalea" pavairo ar spraudeņiem vai potējot potzarus uz cita sakneņa. Spraudeņus nekavējoties pārsedz ar plastmasas plēvi. Sildot augsni, pavairošanas substrāta temperatūra tiek paaugstināta līdz 23–25 °C.

Audzēšanas laikā augiem regulāri jāapgriež galotnes. Tādējādi tiek nogriezta zara galotne, ļaujot augam izdzīt atvases. Šis darbības biežums ir atkarīgs no galaprodukta vēlamā lieluma. Pirmajā audzēšanas posmā (līdz galotņu otrajai apgriešanas reizei) plēve augiem netiek noņemta. Pēc tam augu var audzēt gan zem pārsega, gan laukā. Kad "zaļā" acālija ir sasniegusi vēlamu diametru, tā beidzot sāk dzīt pumpurus. Lai to veicinātu, vispirms augs noteiktu laiku jānovieto vēsā vietā. Atkarībā no tā, cik ilgi augs atrodas vēsā vietā, Gentes acālijas iedala ļoti agri ziedošās (no 15. augusta), agri ziedošās (no 1. decembra), vidēji agri ziedošās (no 15. janvāra) un vēlu ziedošās (no 15. februāra). "Zaļās" acālijas pārdod, kad ziedpumpuri ir pietiekami piebrieduši. Projektā "Acāliju kvalitāte" noteiktie standarti tiek attiecināti gan uz "zaļām", gan uz ziedošām acālijām. Ziedošas acālijas iegūst, veicot uzziedināšanu. Šim nolūkam pietiekami nobriedušiem augiem nodrošina vismaz 20 °C temperatūru, tos regulāri laista un bieži vien izmanto arī mākslīgo apgaismojumu. Acālijas pārdod sākot no stadijas, kad tām tikko parādās krāsa, vai pumpura "svences liesmas" stadijas.

4.6. Saikne

Pieteikuma "Gentse azalea" atzīšanai pamatā ir šā produkta reputācija. Tomēr "Gentse azalea" raksturīgais audzēšanas veids ir veidojies vēsturisku, dabas un cilvēka faktoru apvienojuma ietekmē.

Divu pēdējo gadsimtu laikā Gentes reģions ir kļuvis par Rietumeiropas acāliju audzēšanas un tirdzniecības centru. Tāpat šajā reģionā koncentrējas pētījumi, informācijas izplatīšana par acāliju audzēšanu un piegāžu nozari.

Acāliju audzēšanas attīstību šajā ģeogrāfiskajā apgabalā veicināja ne tikai vēsturiskie apstākļi, bet arī dabas faktori. Gentes reģionā valda mērens piejūras klimats, kas ir lieliski piemērots acāliju audzēšanai. Turklāt acālijām ir nepieciešama augsne ar labu ūdenscaurlaidību. Sākotnēji acālijas audzē substrātā, kas veidots no šajā reģionā pieejamām prieku skuļām un lapu pakaišiem.

Pirmās acālijas šajā reģionā no Anglijas 1774. gadā ievada Gentes dārzkopis *Judocus Huytens*, bet šķirni *Azalea indica* no Anglijas 1808. gadā pirmoreiz ievada kapteinis *Welbank*. Nozīmīgs notikums, kas veicināja acāliju popularitāti, bija Gentes Lauksaimniecības un botānikas apvienības dibināšana 1808. gadā.

Par "Gentse azalea" reputāciju liecina šādi fakti:

— acāliju pirmo reizi apskatei izstādē, kas tika rīkota 1819. gada 6. februārī, eksponēja barons *Du Bois de Vroeylande*. Kopš 1839. gada liela mēroga ziedu izstādes starptautiskas žūrijas vadībā sāka organizēt ik pēc pieciem gadiem. Tās tiek rīkotas vēl mūsdienās un visā pasaulē ir pazīstamas ar nosaukumu "Gentse Floralien",

- celmlauzis “*Gentse azalea*” audzēšanas jomā bija *Louis Van Houtte*, jo viņš pilnveidoja acāliju audzēšanas tehniku, un viņa selekcijas darba rezultātā tika iegūtas dažādas jaunas acāliju formas un krāsas. 1839. gadā viņš publicēja savu pirmo katalogu, kurā bija iekļautas jau 97 *Azalea indica* šķirnes,
- 1869. gada 17. maijā “*Gentse azalea*” guva lielus panākumus Sanktpēterburgas ziedu izstādē Krievijā,
- acāliju audzēšana Gentes reģionā kļuva tik nozīmīga, ka 1881. gadā sāka publicēt acālijām veltītu periodisko izdevumu *Iconographie des azalées de l'Inde* (Indijas acāliju ikonogrāfija),
- 1893. gadā *Georges Truffaut* savā darbā *Etude sur la culture et la végétation de l'Azalea Indica* (Pētījums par *Azalea indica* kultūru un veģetāciju) rakstīja: “Visnozīmīgākie acāliju audzēšanas centri atrodas Beļģijā, jo īpaši reģionā ap Gentes pilsētu”,
- 1938. gadā par godu acāliju izstādei, kas notika trīs dienas no 17. līdz 19. decembrim, Gentē tika izdota pastmarka ar acālijas attēlu,
- dažādas publikācijas liecina, ka acāliju audzētāji centās iegūt pēc iespējas lielāku puķu podos audzējamu augu krāsu un formas dažādību; lauksaimniecībai veltītā izdevuma *Landbouwtijdschrift* 1954. gada oktobra numurā *F. Peeters* rakstīja šādi: “Ar acāliju audzēšanu, kas padarījusi slavenu Genti, nodarbojas daudzi dārzkopji. Viņi audzē daudzu šķirņu acālijas, un šīs šķirnes atšķiras pēc to krāsas un formas (...)”.

4.7. Pārbaudes struktūra

Nosaukums:	<i>Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie Algemene Directie Controle en Bemiddeling Tweede Afdeling Gespecialiseerde Diensten, Sectie A Controles Uitgaven EOGFL en Marktordening</i>
Adrese:	<i>WTC III, Simon Bolivarlaan 30, 1000 Brussels, Belgium</i>
Tālr.:	+32 22084040
Fakss:	+32 22083975
E-pasts:	<i>Dirk.Demaeseneer@economie.fgov.be</i>

4.8. Marķējums

Augiem piestiprina etiķeti, uz kuras ir norāde “*Gentse azalea*”, Eiropas AĢIN simbols un PAK numurs.

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 301/2010**(2010. gada 12. aprīlis),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

tā kā:

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 13. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. aprīlī

*Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –*
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	IL	160,8
	JO	92,1
	MA	123,9
	TN	126,9
	TR	113,4
	ZZ	123,4
0707 00 05	JO	92,1
	MA	62,1
	TR	115,6
	ZZ	89,9
0709 90 70	MA	60,2
	TR	107,1
	ZZ	83,7
0805 10 20	EG	53,3
	IL	50,8
	MA	54,2
	TN	48,2
	TR	64,2
	ZZ	54,1
0805 50 10	EG	65,1
	IL	66,2
	TR	64,4
	ZA	70,0
	ZZ	66,4
0808 10 80	AR	98,6
	BR	84,9
	CA	112,7
	CL	86,4
	CN	74,5
	MK	22,1
	NZ	121,0
	US	135,1
	UY	74,3
	ZA	85,4
	ZZ	89,5
	0808 20 50	AR
CL		111,0
CN		96,9
ZA		110,5
ZZ		102,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 302/2010**(2010. gada 12. aprīlis),****ar ko groza ar Regulu (EK) Nr. 877/2009 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļus dažiem cukura nozares produktiem**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 30. jūnija Regulu (EK) Nr. 951/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 36. panta 2. punkta otrās daļas otro teikumu,

tā kā:

- (1) Reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas 2009./10. tirdzniecības gadā piemērojami baltajam

cukuram, jēlcukuram un dažu veidu sīrupam, tika noteikti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šajās cenās un nodokļos jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 288/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Saskaņā ar datiem, kas patlaban ir Komisijas rīcībā, minētās summas ir jāgroza atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 951/2006 paredzētajiem noteikumiem un kārtībai,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar Regulu (EK) Nr. 951/2006 2009./10. tirdzniecības gadam noteiktās reprezentatīvās cenas un papildu ievedmuitas nodokļi, kas piemērojami Regulas (EK) Nr. 877/2009 36. pantā minētajiem produktiem, tiek grozīti un ir sniegti šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 13. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 12. aprīlī

*Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 253, 25.9.2009., 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 87, 7.4.2010., 24. lpp.

PIELIKUMS

Grozītās reprezentatīvās cenas un papildu ievadmaksas nodokļi, kas no 2010. gada 13. aprīļa piemērojami baltajam cukuram, jēlcukuram un produktiem ar KN kodu 1702 90 95

(EUR)

KN kods	Reprezentatīvā cena par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem	Papildu ievadmaksas nodoklis par attiecīgā produkta 100 tīrsvara kilogramiem
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,27	0,70
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,27	4,32
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,27	0,57
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,27	4,03
1701 91 00 ⁽²⁾	37,43	6,52
1701 99 10 ⁽²⁾	37,43	3,11
1701 99 90 ⁽²⁾	37,43	3,11
1702 90 95 ⁽³⁾	0,37	0,30

⁽¹⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma III punktā.

⁽²⁾ Standarta kvalitātei, kas noteikta Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 IV pielikuma II punktā.

⁽³⁾ Aprēķins uz 1 % saharozes saturu.

LĒMUMI

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 12. aprīlis)

par tādu preču importu bez ieveduitas nodokļa, kuras paredzēts par brīvu izplatīt vai nodot 2009. gada aprīlī Itālijas Republikā notikušajā zemestrīcē cietušo rīcībā

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 2227)

(Autentisks ir tikai teksts itāļu valodā)

(2010/214/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

1. pants

ņemot vērā Padomes 2009. gada 16. novembra Regulu (EK) Nr. 1186/2009, ar kuru izveido Kopienas sistēmu atbrīvoju-
miem no muitas nodokļiem ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 76. pantu,

1. No ieveduitas nodokļa Regulas (EK) Nr. 1186/2009 2. panta 1. punkta a) apakšpunkta nozīmē tiek atbrīvotas preces, ko ievēd brīvai apgrozībai Itālijas kompetento iestāžu apstiprinātās valsts struktūras vai organizācijas, kuras tās par brīvu izplata 2009. gada aprīlī Itālijas Republikā notikušajā zemestrīcē cietušajiem, vai par brīvu nodod to rīcībā, paturot preces minēto organizāciju īpašumā.

ņemot vērā Itālijas Republikas valdības 2009. gada 17. aprīļa un 2010. gada 4. janvāra lūgumu atļaut tādu preču importu bez ieveduitas nodokļa, kuras paredzēts par brīvu izplatīt vai nodot 2009. gada aprīlī Itālijas Republikā notikušajā zemestrīcē cietušo rīcībā,

2. No ieveduitas nodokļa atbrīvo arī brīvai apgrozībai ievestās preces, kuras ievēd glābšanas dienesti savu vajadzību nodrošināšanai darbības laikposmā.

tā kā:

(1) Zemestrīce ir nelaime Regulas (EK) Nr. 1186/2009 XVII nodaļas C daļas nozīmē, tāpēc tā ir pamats atļaut tādu preču importu bez ieveduitas nodokļa, kuras atbilst minētās regulas 74. līdz 80. panta prasībām.

2. pants

Itālijas Republikas valdība vēlākais 2010. gada 30. jūnijā iesniedz Komisijai apstiprināto organizāciju sarakstu, kuras minētas 1. panta 1. punktā.

(2) Lai Komisija būtu pienācīgi informēta par tādu preču izmantošanu, kuras importē bez ieveduitas nodokļa, Itālijas Republikas valdībai jāziņo par veiktajiem pasākumiem, ar ko novērš, ka šīs preces tiek izmantotas citādi, nekā paredzēts.

3. pants

Itālijas Republikas valdība vēlākais 2010. gada 30. jūnijā sniedz Komisijai pilnīgu informāciju par dažādo saskaņā ar 1. pantu no ieveduitas nodokļa atbrīvoto preču raksturu un daudzumu, sadalot plašās izstrādājumu kategorijās.

(3) Komisija jāinformē arī par importa apjomu un veidu.

(4) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1186/2009 76. pantu ir notikusi apspriešanās ar citām dalībvalstīm,

4. pants

Itālijas Republikas valdība vēlākais 2010. gada 30. jūnijā informē Komisiju par pasākumiem, ko tā veic, lai nodrošinātu Regulas (EK) Nr. 1186/2009 78., 79. un 80. panta ievērošanu.

⁽¹⁾ OV L 324, 10.12.2009., 23. lpp.

5. pants

Šā lēmuma 1. pantu piemēro attiecībā uz importu, kas veikts 2009. gada 6. aprīlī vai pēc šā datuma un ne vēlāk par 2010. gada 31. maiju.

6. pants

Šis lēmums ir adresēts Itālijas Republikai.

Briselē, 2010. gada 12. aprīlī

*Komisijas vārdā –
Komisijas loceklis
Algirdas ŠEMETA*

PROCESUĀLIE NOTEIKUMI

TIESAS REGLAMENTA GROZĪJUMI

TIESA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un it īpaši tā 253. panta sesto daļu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un Lisabonas līgumam pievienoto 2. protokolu par grozījumiem Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumā,

ņemot vērā līgumiem pievienoto 36. protokolu un it īpaši šī protokola VII sadaļu par pārejas noteikumiem attiecībā uz aktiem, kas pieņemti, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību V un VI sadaļu, pirms stājās spēkā Lisabonas līgums,

uzskatot, ka saistībā ar Lisabonas līguma stāšanās spēkā ir jāveic nepieciešamie Reglamenta pielāgojumi,

ar Padomes apstiprinājumu, kas sniegts 2010. gada 8. martā,

PIEŅEM ŠĀDUS REGLAMENTA GROZĪJUMUS.

1. pants

Izdarīt Eiropas Kopienu Tiesas Reglamentā ⁽¹⁾ šādus grozījumus.

1. Reglamenta nosaukumu aizstāt ar "Tiesas Reglaments".
2. Reglamenta tekstā:
 - a) vārdus "Kopiena" vai "Kopienas" aizstāt ar vārdiem "Savienība", vārdus "Kopienas" vai "Kopienu" – ar vārdiem "Savienības" un vārdus "Eiropas Kopienu", izņemot 126. pantu, aizstāt ar vārdiem "Eiropas Savienības", attiecīgo frāzi vajadzības gadījumā gramatiski pielāgojot;
 - b) vārdus "Pirmās instances tiesa" (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdiem "Vispārējā tiesa" (attiecīgajā locījumā);
 - c) vārdu "Komisija" (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdiem "Eiropas Komisija" (attiecīgajā locījumā).

3. Reglamenta 1. panta pirmās daļas tekstu aizstāt ar šādu tekstu:

"Šajā Reglamentā:

- Līguma par Eiropas Savienību normas tiek apzīmētas ar abreviatūru "LES", kam seko panta numurs,
- Līguma par Eiropas Savienības darbību normas tiek apzīmētas ar abreviatūru "LESD", kam seko šī līguma attiecīgā panta numurs,
- Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma normas tiek apzīmētas ar abreviatūru "EAEKL", kam seko panta numurs,
- "Statūti" ir Protokols par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem,
- "EEZ līgums" ir Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu."

4. 1. panta otrās daļas pirmo ievilkumu aizstāt ar šādu tekstu:

"— "iestādes" ir Savienības iestādes un struktūras, kas ir izveidotas ar Līgumiem vai ar to īstenošanai pieņemtu aktu un kas var būt lietas dalībnieki Tiesā".

5. 7. panta 1. punktā vārdus "EK līguma 223. pantā un EAEK līguma 139. pantā" aizstāt ar vārdiem "LESD 253. pantā".
6. 16. panta 7. punktā vārdus "saskaņā ar EK līguma 241. pantu vai EAEK līguma 156. pantu" aizstāt ar vārdiem "saskaņā ar LESD 277. pantu" un vārdus "saskaņā ar EK līguma 241. pantu" – ar vārdiem "saskaņā ar LESD 277. pantu".
7. 38. panta 6. punktā vārdus "saskaņā ar EK līguma 238. un 239. pantu un EAEK līguma 153. un 154. pantu" aizstāt ar vārdiem "saskaņā ar LESD 273. pantu" un vārdus "šķīrējklauzulas kopiju no Kopienu vai to vārdā noslēgta publisko vai privāto tiesību līguma vai, attiecīgos gadījumos," svītrot.
8. 48. panta 4. punktā vārdus "EK līguma 244. un 256. pantu un EAEK līguma 159. un 164. pantu" aizstāt ar vārdiem "LESD 280. un 299. pantu un EAEKL 164. pantu".
9. 77. panta otrajā daļā vārdus "EK līguma 230. un 232. pantu, kā arī EAEK līguma 146. un 148. pantu" aizstāt ar vārdiem "LESD 263. un 265. pantu".

⁽¹⁾ OV L 176, 4.7.1991., 7. lpp.

10. 80. panta 1. punktā vārdus “Savienības līgumā, EK līgumā, EAEK līgumā, Tiesas Statūtos” aizstāt ar vārdiem “Līgumos, Statūtos”.
11. 83. panta 1. punkta pirmajā daļā vārdus “EK līguma 242. pantu vai EAEK līguma 157. pantu” aizstāt ar vārdiem “LESD 278. pantu vai EAEKL 157. pantu”.
12. 83. panta 1. punkta otrajā daļā vārdus “EK līguma 243. pantā un EAEK līguma 158. pantā” aizstāt ar vārdiem “LESD 279. pantā”.
13. 89. panta pirmajā daļā vārdus “EK līguma 244. un 256. pantu vai EAEK līguma 159. un 164. pantu” aizstāt ar vārdiem “LESD 280. un 299. pantu vai EAEKL 164. pantu”.
14. 104. panta 1. punktā vārdus “Kopienas un valstu judikatūru un attiecīgos tiesību aktus” aizstāt ar vārdiem “Savienības un valstu judikatūru un attiecīgos tiesību aktus”.
15. 104. b panta 1. punkta pirmajā daļā vārdus “Līguma par Eiropas Savienību VI sadaļā vai EK līguma trešās daļas IV sadaļā minētajām jomām” aizstāt ar vārdiem “Līguma par Eiropas Savienības darbību trešās daļas V sadaļā minētajām jomām”.
16. 107. panta 1. punkta pirmajā daļā vārdus “EK līguma 300. pantu” aizstāt ar vārdiem “LESD 218. pantu”.
17. 107. panta 2. punktā vārdus “EK līguma” aizstāt ar vārdu “Līgumu”.
18. Atcelt III sadaļas 12. nodaļu (109.a pants).
19. 13. nodaļas nosaukumu “Savienības līguma 35. pantā minēto domstarpību izšķiršana” aizstāt ar vārdiem “Savienības līguma 35. pantā tā redakcijā pirms Lisabonas līguma spēkā stāšanās minēto domstarpību izšķiršana”.
20. 109.b panta 1. punkta pirmajā daļā vārdus “Savienības līguma 35. panta 7. punktā” aizstāt ar vārdiem “LES 35. panta 7. punktā, kas paturēts spēkā ar Līgumiem pievienoto 36. protokolu, redakcijā, kura bija spēkā pirms Lisabonas līguma spēkā stāšanās”.
21. 109.b panta 1. punkta otrajā daļā vārdus “Savienības līguma 35. panta 7. punktā” aizstāt ar vārdiem “LES 35. panta 7. punktā, kas paturēts spēkā ar Līgumiem pievienoto 36. protokolu, redakcijā, kura bija spēkā pirms Lisabonas līguma spēkā stāšanās”.
22. 123.c pantā vārdus “EK līguma 225. panta 2. vai 3. punktu vai EAEK līguma 140.a panta 2. vai 3. punktu” aizstāt ar vārdiem “LESD 256. panta 2. vai 3. punktu”.
23. 123.d panta pirmajā un piektajā daļā vārdus “EK līguma 225. panta 3. punktu vai EAEK līguma 140.a panta 3. punktu” aizstāt ar vārdiem “LESD 256. panta 3. punktu”.
24. 123.d panta ceturtajā daļā vārdus “EK līguma 225. panta 2. punktu vai EAEK līguma 140.a panta 2. punktu” aizstāt ar vārdiem “LESD 256. panta 2. punktu”.
25. 123.e panta pirmajā daļā vārdus “EK līguma 225. panta 3. punktu vai EAEK līguma 140.a panta 3. punktu” aizstāt ar vārdiem “LESD 256. panta 3. punktu”.
26. 123.e panta piektajā daļā vārdus “EK līguma 225. panta 2. punktu vai EAEK līguma 140.a panta 2. punktu” aizstāt ar vārdiem “LESD 256. panta 2. punktu”.
27. 123.f panta 1. punkta pirmajā daļā vārdus “Kopienas tiesību akta” aizstāt ar vārdiem “Savienības tiesību akta”.
28. 123.g panta pirmajā daļā vārdus “Kopienas tiesību akta” aizstāt ar vārdiem “Savienības tiesību akta”.
29. 125. pantā vārdus “EK līguma 223. panta noteikumus un EAEK līguma 139. panta noteikumus” aizstāt ar vārdiem “LESD 253. panta noteikumus”.

2. pants

Šos Reglamenta grozījumus, kas ir autentiski Reglamenta 29. panta 1. punktā minētajās valodās, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, un tie stājas spēkā to publicēšanas dienā.

Luksemburgā 2010. gada 23. martā

VISPĀRĒJĀS TIESAS REGLAMENTA GROZĪJUMI

VISPĀRĒJĀ TIESA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un it īpaši tā 254. panta piekto daļu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un Lisabonas līgumam pievienoto 2. protokolu par grozījumiem Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumā,

ņemot vērā Protokola par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem 63. pantu,

ņemot vērā Tiesas piekrišanu,

uzskatot, ka sakarā ar Lisabonas līguma stāšanās spēkā ir jāveic nepieciešamie tās Reglamenta pielāgojumi,

ar Padomes apstiprinājumu, kas sniegts 2010. gada 8. martā,

PIEŅEM ŠĀDUS REGLAMENTA GROZĪJUMUS.

1. pants

Izdarīt 1991. gada 2. maija Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesas reglamentā (OV L 136, 30.5.1991.; 1. lpp., kļūdas labojums publicēts OV L 317, 19.11.1991., 34. lpp.)⁽¹⁾ šādus grozījumus:

1. Reglamenta nosaukumu aizstāt ar "Vispārējās tiesas Reglaments".

2. Reglamenta tekstā vārdus "Pirmās instances tiesa" (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdiem "Vispārējā tiesa" (attiecīgajā locījumā).

⁽¹⁾ Grozīts 1994. gada 15. septembrī (OV L 249, 24.9.1994., 17. lpp.), 1995. gada 17. februārī (OV L 44, 28.2.1995., 64. lpp.), 1995. gada 6. jūlijā (OV L 172, 22.7.1995., 3. lpp.), 1997. gada 12. martā (OV L 103, 19.4.1997., 6. lpp.); kļūdas labojums publicēts OV L 351, 23.12.1997., 72. lpp.), 1999. gada 17. maijā (OV L 135, 29.5.1999., 92. lpp.), 2000. gada 6. decembrī (OV L 322, 19.12.2000., 4. lpp.), 2003. gada 21. maijā (OV L 147, 14.6.2003., 22. lpp.), 2004. gada 19. aprīlī (OV L 132, 29.4.2004., 3. lpp.), 2004. gada 21. aprīlī (OV L 127, 29.4.2004., 108. lpp.), 2005. gada 12. oktobrī (OV L 298, 15.11.2005., 1. lpp.), 2006. gada 18. decembrī (OV L 386, 29.12.2006., 45. lpp.), 2008. gada 12. jūnijā (OV L 179, 08.7.2008., 12. lpp.), 2009. gada 14. janvārī (OV L 24, 28.1.2009., 9. lpp.), 2009. gada 16. februārī (OV L 60, 04.3.2009., 3. lpp.) un 2009. gada 7. jūlijā (OV L 184, 16.7.2009., 10. lpp.).

3. Reglamenta tekstā vārdus "Tiesas Statūti" (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdu "Statūti" (attiecīgajā locījumā).

4. (Neattiecas uz latviešu valodas tekstu.)

5. 1. panta pirmo daļu aizstāt ar šādu tekstu:

"Šajā Reglamentā:

— Līguma par Eiropas Savienības darbību normas tiek apzīmētas ar abreviatūru "LESD", kam seko šī līguma attiecīgā panta numurs,

— Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma normas tiek apzīmētas ar abreviatūru "EAEKL", kam seko panta numurs,

— "Statūti" ir Protokols par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem,

— "EEZ līgums" ir Līgums par Eiropas Ekonomikas zonu."

6. 1. panta otrās daļas pirmo ievilkumu aizstāt ar šādu tekstu:

"— "iestādes" ir Savienības iestādes, kā arī Savienības struktūras, kas ir izveidotas ar Līgumiem vai ar to īstenošanai pieņemtu aktu un kas var būt lietas dalībnieki Vispārējā tiesā,".

7. 4. panta 1. punktā vārdus "Eiropas Kopienu Tiesai" aizstāt ar vārdu "Tiesai".

8. 7. panta 1. punktā vārdus "Tūlīt pēc daļējas nomaiņas, kas noteikta EK līguma 224. pantā un EAEK līguma 140. pantā" aizstāt ar vārdiem "Tūlīt pēc daļējas nomaiņas, kas noteikta LESD 254. pantā".

9. 14. panta 2. punkta pirmajā daļā:

— a) apakšpunktā vārdus “lietas, kas ierosinātas saskaņā ar EK līguma 236. pantu vai EAEK līguma 152. pantu” aizstāt ar vārdiem “lietas, kas ierosinātas saskaņā ar LESD 270. pantu”,

— b) apakšpunktā vārdus “lietas, kas ierosinātas saskaņā ar EK līguma 230. panta ceturto daļu, 232. panta trešo daļu un 235. pantu, kā arī saskaņā ar EAEK līguma 146. panta ceturto daļu, 148. panta trešo daļu un 151. pantu” aizstāt ar vārdiem “lietas, kas ierosinātas saskaņā ar LESD 263. panta ceturto daļu, 265. panta trešo daļu un 268. pantu”,

— c) apakšpunktā vārdus “lietas, kas ierosinātas saskaņā ar EK līguma 238. pantu un EAEK līguma 153. pantu” aizstāt ar vārdiem “lietas, kas ierosinātas saskaņā ar LESD 272. pantu”.

10. 24. panta 7. punktā vārdu “Komisija” (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdiem “Eiropas Komisija” (attiecīgajā locījumā).

11. 24. panta 7. punkta pirmajā teikumā vārdus “lai tās varētu izvērtēt, vai ir notikusi atsaukšanās uz Padomes vai Komisijas akta nepiemērojamību saskaņā ar EK līguma 241. pantu vai EAEK līguma 156. pantu” aizstāt ar vārdiem “lai tās varētu izvērtēt, vai ir notikusi atsaukšanās uz Padomes vai Komisijas akta nepiemērojamību saskaņā ar LESD 277. pantu”.

12. 24. panta 7. punkta otrajā teikumā vārdus “ir notikusi atsaukšanās uz Eiropas Parlamenta un Padomes kopīgi pieņemta akta nepiemērojamību saskaņā ar EK līguma 241. pantu” aizstāt ar vārdiem “ir notikusi atsaukšanās uz Eiropas Parlamenta un Padomes kopīgi pieņemta akta nepiemērojamību saskaņā ar LESD 277. pantu”.

13. 44. panta 5.a punktā:

— vārdu “Kopienas” aizstāt ar vārdu “Savienības”,

— vārdus “saskaņā ar EK līguma 238. pantu un EAEK līguma 153. pantu” aizstāt ar vārdiem “saskaņā ar LESD 272. pantu”.

14. 46. panta 2. punktā vārdus “kurā puses ir Kopienas un to darbinieki” aizstāt ar vārdiem “kurā puses ir Savienība un tās darbinieki”.

15. 51. panta 1. punkta otrajā daļā un 2. punkta otrajā daļā vārdus “Eiropas Kopienas iestāde” aizstāt ar vārdiem “Savienības iestāde”.

16. 67. panta 3. punkta trešajā daļā vārdus “Kopienas iestāde” aizstāt ar vārdu “iestāde”.

17. 69. panta 4. punktā vārdus “saskaņā ar EK līguma 244. un 256. pantu un EAEK līguma 159. un 164. pantu” aizstāt ar vārdiem “saskaņā ar LESD 280. un 299. pantu un EAEKL 164. pantu”.

18. 88. pantā vārdus “kurā puses ir Kopienas un to darbinieki” aizstāt ar vārdiem “kurā puses ir Savienība un tās darbinieki”.

19. 98. panta otrajā daļā teikumu “Šis noteikums neattiecas uz tiesvedību saskaņā ar EK līguma 230. un 232. pantu, kā arī EAEK līguma 146. un 148. pantu” aizstāt ar teikumu “Šis noteikums neattiecas uz tiesvedību saskaņā ar LESD 263. un 265. pantu”.

20. 101. panta 1. punkta pirmajā daļā vārdus “Termiņus, kas procesuālo darbību veikšanai ir noteikti EK līgumā, EAEK līgumā, Tiesas Statūtos vai šajā Reglamentā” aizstāt ar vārdiem “Termiņus, kas procesuālo darbību veikšanai ir noteikti Līgumos, Statūtos vai šajā Reglamentā”.

21. 104. panta 1. punkta:

— pirmajā daļā vārdus “Saskaņā ar EK līguma 242. pantu vai EAEK līguma 157. pantu” aizstāt ar vārdiem “Saskaņā ar LESD 278. pantu vai EAEKL 157. pantu”,

— otrajā daļā vārdus “kas minēts EK līguma 243. pantā un EAEK līguma 158. pantā” aizstāt ar vārdiem “kas minēts LESD 279. pantā”.

22. 110. panta pirmajā daļā vārdus “saskaņā ar EK līguma 244. un 256. pantu vai EAEK līguma 159. un 164. pantu” aizstāt ar vārdiem “saskaņā ar LESD 280. un 299. pantu vai EAEKL 164. pantu”.

2. pants

Šos Reglamenta grozījumus, kas ir autentiski Reglamenta 35. panta 1. punktā minētajās valodās, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, un tie stājas spēkā to publicēšanas dienā.

Luksemburgā, 2010. gada 26. martā

Sekretārs
E. COULON

Priekšsēdētājs
M. JAEGER

EIROPAS SAVIENĪBAS CIVILDIENESTA TIESAS REGLAMENTA GROZĪJUMI

EIROPAS SAVIENĪBAS CIVILDIENESTA TIESA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un it īpaši tā 257. panta piekto daļu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un Lisabonas līgumam pievienoto 2. protokolu par grozījumiem Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumā,

ņemot vērā Protokolu par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem un it īpaši tā 62.c pantu, kā arī tā I pielikuma 7. panta 1. punktu,

uzskatot, ka saistībā ar Lisabonas līguma stāšanos spēkā ir jāveic nepieciešamie tās Reglamenta pielāgojumi,

ar Tiesas piekrišanu,

ar Padomes apstiprinājumu, kas sniegts 2010. gada 8. martā,

PIENĒM ŠĀDUS REGLAMENTA GROZĪJUMUS:

1. pants

2007. gada 25. jūlija Eiropas Savienības Civildienesta tiesas Reglaments ⁽¹⁾, kas grozīts 2009. gada 14. janvārī ⁽²⁾, tiek grozīts šādi:

1. 1. pantā veikt šādus grozījumus:

a) 1. punkta pirmo ievilkumu aizstāt ar šādu tekstu:

“— Līguma par Eiropas Savienības darbību normas tiek apzīmētas ar abreviatūru “LESD”, kam seko šī līguma attiecīgā panta numurs;”;

b) 1. punkta otro ievilkumu aizstāt ar šādu tekstu:

“— Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma normas tiek apzīmētas ar abreviatūru “EAEKL”, kam seko panta numurs;”;

c) 1. punkta trešo ievilkumu aizstāt ar šādu tekstu:

“— “Statūti” ir Protokols par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem;”;

d) 1. punkta ceturtajā ievilkumā vārdus “Eiropas Kopienu” aizstāt ar vārdiem “Eiropas Savienības”;

e) 2. punkta trešo ievilkumu aizstāt ar šādu tekstu:

“— “iestāde” vai “iestādes” ir Savienības iestādes un struktūras, kas ir izveidotas ar Līgumiem vai ar to īstenošanai pieņemtu aktu un kas var būt lietas dalībnieki Civildienesta tiesā.”.

2. Reglamenta tekstā vārdus “Pirmās instances tiesa” (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdiem “Vispārējā tiesa” (attiecīgajā locījumā).

3. Reglamenta tekstā vārdus “Tiesas statūti” (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdiem “Statūti” (attiecīgajā locījumā).

4. 3. panta 1. punktā svītrot vārdus “Eiropas Kopienu”.

5. 29. pantā starp vārdiem “Saskaņā ar” un “Tiesas Statūtu 64. pantu” iekļaut vārdus “LESD 257. panta sesto daļu”.

6. 40. panta nosaukumā vārdu “Komisijai” aizstāt ar vārdiem “Eiropas Komisijai”.

7. 40. pantā veikt šādus grozījumus:

a) vārdu “Komisija” (attiecīgajā locījumā) aizstāt ar vārdiem “Eiropas Komisija” (attiecīgajā locījumā);

b) vārdus “EK līguma 241. pantu vai EAEK līguma 156. pantu” aizstāt ar vārdiem “LESD 277. pantu”.

8. 44. panta 3. punktā svītrot vārdu “Kopienu”.

9. 61. panta 4. punktā vārdus “EK līguma 244. un 256. pantu un EAEK līguma 159. un 164. pantu” aizstāt ar vārdiem “LESD 280. un 299. pantu un EAEKL 164. pantu”.

10. 100. panta 1. punktā vārdus “EK līgumā, EAEK līgumā” aizstāt ar vārdiem “Līgumos”.

⁽¹⁾ OV L 225, 29.8.2007., 1. lpp., kļūdas labojums publicēts OV L 69, 13.3.2008., 37. lpp.

⁽²⁾ OV L 24, 28.1.2009., 10. lpp.

11. 102. pantā veikt šādus grozījumus:

- a) 1. punkta pirmajā daļā vārdus “EK līguma 242. pantu un EAEK līguma 157. pantu” aizstāt ar vārdiem “LESD 278. pantu un EAEKL 157. pantu”;
- b) 1. punkta otrajā daļā vārdus “EK līguma 243. pantā un EAEK līguma 158. pantā” aizstāt ar vārdiem “LESD 279. pantā”.

12. 108. panta pirmajā daļā vārdus “EK līguma 244. un 256. pantu vai EAEK līguma 159. un 164. pantu” aizstāt ar vārdiem “LESD 280. un 299. pantu vai EAEKL 164. pantu”.

13. 118. panta 1. punkta pirmajā daļā svītrot vārdu “Kopienu”.

2. pants

Šos Reglamenta grozījumus, kas ir autentiski valodās, kas minētas Vispārējās tiesas – Līguma par Eiropas Savienību 19. panta 1. punkta izpratnē – Reglamenta 35. panta 1. punktā, kas Civildienesta tiesai ir piemērojams saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas Statūtu I pielikuma 7. panta 2. punktu, publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, un tie stājas spēkā to publicēšanas dienā.

Luksemburgā, 2010. gada 17. martā

IV

(Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, ES līgumu un Euratom līgumu)

KOMISIJAS LĒMUMS

(2009. gada 30. septembris)

par atbalsta pasākumu, ko Itālija piešķirusi uzņēmumam *Sandretto Industrie S.r.l.* (C 19/08
(ex NN 13/08))

(izziņots ar dokumenta numuru C(2009) 7184)

(Autentisks ir tikai teksts itāļu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/215/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 1. punktu,

uzaicinājusi ieinteresētās puses iesniegt apsvērumus saskaņā ar šo pantu un izskatījusi iesniegtos apsvērumus,

tā kā:

I. PROCEDŪRA

- (1) Komisija ar 2007. gada 29. janvāra lēmumu (turpmāk "atļaujas piešķiršanas lēmums")⁽¹⁾ apstiprināja glābšanas atbalstu 5 miljonu euro apmērā uzņēmumam *Sandretto Industrie S.r.l.* (turpmāk "*Sandretto*"). Atbalstu veidoja garantija divām privāto banku atvērtām kredītlīnijām, par ko nosacījumi bija jānosaka pēc Komisijas apstiprinājuma saņemšanas. Itālija apņēmas atsaukt garantiju sešu mēnešu laikā pēc tās piešķiršanas dienas, kā arī iesniegt Komisijai uzņēmuma *Sandretto* pārstrukturēšanas plānu sešu mēnešu laikā no dienas, kurā piešķirta atbalsta sniegšanas atļauja.
- (2) Tā kā Komisija nesaņēma nekādu informāciju par situācijas turpmāko gaitu, tā 2007. gada 14. decembrī nosūtīja Itālijai vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru D/54995), ar kuru lūdza sniegt atjauninātu informāciju par minēto lietu.
- (3) Itālija atbildēja ar 2008. gada 21. janvāra vēstuli (A/1233), ziņojot Komisijai, ka atbalsta summu izmaksāja divās daļās: pirmais maksājums tika veikts 2007. gada 24. jūlijā, otrais – 2007. gada 13. augustā.
- (4) Ar 2008. gada 23. janvāra vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru D/50314) Komisija lūdza Itālijai apstiprināt, ka garantijas termiņš beidzas 2008. gada 24. janvārī, vai arī iesniegt pārstrukturēšanas plānu, norādot, ka gadījumā ja netiks saņemta tūlītēja atbilde, Komisijas dienesti ierosinās uzsākt formālu izmeklēšanas procedūru.

- (5) Ar 2008. gada 8. februāra vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru A/2526) Itālija paziņoja Komisijai, ka garantijas pirmās daļas termiņš beidzās 2008. gada 24. janvārī un ka pēc vairākiem neveiksmīgiem mēģinājumiem pārdot uzņēmuma aktīvus lietu nekavējoties nodeva kompetentai tiesai, lai pakāpeniski pārietu uz maksātspējas procedūru.

- (6) Lēmumu uzsākt procedūru saskaņā ar Līguma 88. panta 2. punktu, pievienojot uzaicinājumu ieinteresētajām personām iesniegt apsvērumus, publicēja *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽²⁾. Itālija savus apsvērumus iesniedza ar 2008. gada 19. maija vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru A/9253). No ieinteresētajām personām apsvērumus nesaņēma.

- (7) Ar 2008. gada 20. augusta vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru D/53263) un 2008. gada 20. oktobra vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru D/54063) Komisija pieprasīja papildinformāciju, ko Itālijas iestādes iesniedza attiecīgi ar 2008. gada 18. septembra vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru A/19134) un 2008. gada 4. novembra vēstuli (reģistrēta ar atsauces numuru A/23219).

II. APRAKSTS

Atbalsta saņēmējs

- (8) Uzņēmums *Sandretto* darbojas termoplastu liešanas prešu ražošanas un pārdošanas nozarē. Uzņēmumu nodibināja 1947. gadā ar nosaukumu "*Fratelli Sandretto*", un kopš tā laika uzņēmuma veids un nosaukums ir vairākkārt mainīts. 2007. gadā, kad tika piešķirts atbalsts, *Sandretto* peļņa bija 30 miljoni euro, tā darbinieku skaits – 340. Uzņēmumam bija svarīga nozīme vietējā ekonomikā, tam piederēja divas ražotnes, kuras atradās divu Turīnas provinces pašvaldību (*Grugliasco* un *Pont Canavese*) teritorijā, abas minētās ražotnes saņēma atbalstu saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu.

⁽¹⁾ N 802/06 (OV C 43, 27.2.2007., 2. lpp.).

⁽²⁾ OV C 137, 4.6.2008., 12. lpp.

- (9) Uzņēmuma maksātnespēju atzina 2006. gada martā, un pēc tam tika uzsākta ārkārtas administratīvā procedūra, lai, iespējams, uzņēmums turpinātu darbību⁽³⁾. Tomēr uzņēmums atteicās turpināt saimniecisko darbību, tādēļ saskaņā ar Dekrētu Nr. 270/99⁽⁴⁾ ārkārtas administrators uzsāka uzņēmuma likvidāciju un īpašumu pārdošanu atbilstīgi atļaujai, ko kompetentā ministrija piešķīra 2007. gada 27. februārī.
- (10) Vairākus publiskus piedāvājumus, ko organizēja, lai pārdotu lielu daļu aktīvu⁽⁵⁾, uzskatīja par nepiemērotiem, līdz 2008. gada 24. maijā panāca provizorisku vienošanos ar Brazīlijas uzņēmumu *Industrias Romi SA*, un 2008. gada 12. jūnijā tika parakstīts galīgais līgums starp *Sandretto* un *ROMI Italia S.r.l.*, pircēja meitasuzņēmumu Itālijā.
- (11) Turīnas tiesa 2008. gada 29. jūlijā apstiprināja iepriekšminēto darījumu ar kapitālu, no minētās dienas *Sandretto* pilnībā pārtrauca saimniecisko darbību, un, tiklīdz īpašumus sadalīs kreditoriem, uzņēmums vairs neeksistēs kā juridiska persona.

Atbalsta pasākums

- (12) Lai arī glābšanas atbalstu apstiprināja 2007. gada 29. janvārī, attiecīgās kredītlīnijas EUR 5 miljonu apmērā piešķīra gandrīz sešus mēnešus pēc atļaujas apstiprināšanas: pirmais maksājums tika veikts 2007. gada 24. jūlijā, otrs – 2007. gada 13. augustā. Itālija uzskata, ka šāds laikposms bija nepieciešams administratoriem, lai tie izvēlētos privātās bankas, kuras piešķirtu kredītlīnijas, un lai vienotos par finansējuma noteikumiem.
- (13) Glābšanas atbalstu piešķīra garantijas veidā banku *Banca Popolare di Novara* un *Banca Intesa Sanpaolo* atvērtajām divām kredītlīnijām, katra EUR 2,5 miljonu apmērā.
- (14) Itālija uzskata, ka atbalsta pirmajai daļai piešķirtās garantijas termiņš beidzās 2008. gada 24. janvārī. Turpmākajos mēnešos pēc atļaujas piešķiršanas Itālija neiesniedza uzņēmuma pārstrukturēšanas (vai likvidācijas) plānu. Pēc formālas izmeklēšanas procedūras uzsākšanas Itālija paziņoja Komisijai, ka abiem aizdevumiem piešķirtās valsts garantijas termiņš bija beidzies⁽⁶⁾.

III. PROCEDŪRAS UZSĀKŠANAS ATTAISNOJOŠI IEMESLI

- (15) Pieņemot lēmumu par procedūras uzsākšanu, Komisijas rīcībā nebija informācijas par to, ka *Sandretto* būtu pārtraucis saņemt glābšanas atbalstu, beidzoties sešu mēnešu termiņam no pirmā maksājuma piešķiršanas dienas, t. i., 2008. gada 24. janvārī.

⁽³⁾ Dekrēta Nr. 270/1999 54. pants, sk. 4. zemsvītras piezīmi.

⁽⁴⁾ "Jauni noteikumi par maksātnespējīgu lielu uzņēmumu ārkārtas administrāciju saskaņā ar 1. pantu 1998. gada 30. jūlija Likumā Nr. 274", kuri 1999. gada 9. augustā publicēti Itālijas Republikas Oficiālā Vēstneša [Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana] 185. numurā.

⁽⁵⁾ Atlikušie aktīvi attiecas galvenokārt uz *Sandretto* muzeju, kurā apskatāmi daudzi plastmasas dizaina priekšmeti.

⁽⁶⁾ Sk. 17. apsvērumu.

- (16) Turklāt Komisija apšaubīja iespēju, ka nelegāli pagarināto glābšanas atbalstu varētu uzskatīt par pārstrukturēšanas atbalstu saskaņā ar 34. un 51. punktu Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai⁽⁷⁾ (turpmāk "pamatnostādnes"), jo īpaši tādēļ, ka nebija izstrādāts pārstrukturēšanas plāns.

IV. ITĀLIJAS APSVĒRUMI

- (17) Itālijas iestādes iesniedza apsvērumus ar 2008. gada 18. maija vēstuli, kurā paziņoja, ka garantiju par divās daļās (2007. gada 24. jūlijā un 13. augustā) piešķirto finansējumu piešķirējas bankas beidza izmantot attiecīgi 2008. gada 23. martā un 4. aprīlī.
- (18) Attiecībā uz aizdevumu, ko valsts piešķīra uzņēmumam *Sandretto* pēc garantijas termiņa beigām, Itālijas iestādes apgalvo, ka tas esot bijis prioritārs aizdevums. Tas nozīmē, ka valstij ir tāda kreditora statuss, kuram dodama priekšroka, lai atgūtu aizdevumu. Itālijas iestādes uzskata, ka pilnīgu finansējuma atgūšanu var pietiekami droši paredzēt.
- (19) Visbeidzot, Itālijas iestādes sniedza informāciju par uzņēmuma *Sandretto* likvidācijas statusu, kā arī par dažādajiem publiskajiem piedāvājumiem, kurus organizēja, lai pārdotu aktīvus laikposmā no 2007. gada jūnija līdz 2008. gada maijam, kā rezultātā daļu akciju iegādājās *ROMI Italia S.r.l.*
- (20) Atbildot uz Komisijas pieprasījumiem attiecībā uz uzņēmuma *Sandretto* dažu īpašumu pārdošanu *ROMI Italia S.r.l.*, Itālijas iestādes sniedza šādu informāciju.
- (21) *ROMI Italia S.r.l.* iegādājās daļu no uzņēmuma *Sandretto* īpašumiem EUR 7,9 miljonu apmērā. Šāda cena, lai arī bija zemāka par 2007. gadā veiktā uzņēmuma vērtējuma rezultātā iegūto, bija vislabākais variants pēc vairākiem publiskajiem piedāvājumiem. Itālijas iestādes uzskata, ka tādējādi minētā cena atbilst tirgus cenai.
- (22) No 2008. gada 29. jūlija pēc Turīnas tiesas lēmuma uzņēmums *Sandretto* pilnībā pārtrauca saimniecisko darbību, un, tiklīdz īpašumi būs sadalīti kreditoriem, tas vairs neeksistēs kā juridiska persona.
- (23) Itālijas iestādes turklāt norādīja, ka *ROMI Italia S.r.l.* nav pārņēmusi nekādus uzņēmuma *Sandretto* iepriekšējos pasīvus. Uzņēmums *Sandretto* pārtrauca visas darba saistības ar saviem darbiniekiem, un *ROMI Italia S.r.l.* noslēdza jaunus un atšķirīgus darba līgumus ar darbiniekiem, no kuriem tikai daļa ir uzņēmuma *Sandretto* bijušie

⁽⁷⁾ OV C 244, 1.10.2004., 2. lpp.

darbinieki. *ROMI Italia S.r.l.* neuzņēmās nekādas saistības pret uzņēmuma *Sandretto* aģentiem, piegādātājiem un klientiem, paturot tikai tās saistības, kas ir vajadzīgas uzņēmuma vadīšanai (elektroapgāde un gāzes apgāde, tehniskā apkope, drošība).

V. NOVĒRTĒJUMS

V.1. Piešķirtais valsts atbalsts

- (24) Komisija uzskata, ka glābšanas atbalsta pasākums veido valsts atbalstu EK līguma 87. panta 1. punkta nozīmē. Atbalstu piešķir garantijas veidā kā finansējumu no valsts līdzekļiem. Atbalsts ir selektīvs, jo tas attiecas tikai uz uzņēmumu *Sandretto*, un, iespējams, rada konkurences traucējumus, jo garantē uzņēmumam priekšrocības salīdzinājumā ar citiem konkurentiem, kuri atbalstu nesaņem. Visbeidzot, tirgū, kurā darbojas uzņēmums *Sandretto*, raksturīga vērienīga tirdzniecības apjomu apmaiņa starp dalībvalstīm ⁽⁸⁾.

V.2. Glābšanas atbalsta saderība

- (25) Saskaņā ar pamatnostādņu 25. punkta a) apakšpunktu glābšanas atbalsta termiņš nepārsniedz 6 mēnešus no dienas, kad uzņēmumam piešķirta finansējuma pirmā daļa.
- (26) Minētajā gadījumā atbalsta pirmo daļu piešķir 2007. gada 24. jūlijā. Tādējādi līdz 2008. gada 24. janvārim bija jāatsauc garantija un jāatmaksā aizdevums, kā atzīts Itālijas iestāžu sagatavotajā 2008. gada 2. februāra paziņojumā ⁽⁹⁾.
- (27) Tad, kad tika paziņots par glābšanas atbalstu, Itālija bija apņēmusies atsaukt garantiju sešu mēnešu laikā pēc aizdevuma piešķiršanas un iesniegt Komisijai uzņēmuma *Sandretto* pārstrukturēšanas plānu sešu mēnešu laikā no dienas, kad piešķirta atļauja sniegt atbalstu.
- (28) Tomēr Itālija pārstrukturēšanas (jeb likvidācijas) plānu neiesniedza. Beidzoties 6 mēnešu termiņam, beidzās garantijas darbības termiņš, kā rezultātā uzņēmums *Sandretto* ir valstij parādā 5 miljonus euro. Līdz šim Itālija nav pierādījusi, ka šāds parāds valstij būtu atmaksāts.
- (29) Turklāt nemaz neeksistē noteikumi, saskaņā ar kuriem piešķirtu pagarinājumu atbilstīgi pamatnostādņu 26. punktam. Saskaņā ar minēto noteikumu glābšanas atbalstu var pagarināt līdz brīdim, kad Komisija pieņem lēmumu par pārstrukturēšanas plānu, ja tas ir iesniegts sešu mēnešu laikā no glābšanas atbalsta piešķiršanas dienas, kas minētajā gadījumā nav noticis.

⁽⁸⁾ Sk. 4.–6. punktu lēmumā par atļaujas piešķiršanu, kas citēts 1. zemsvītras piezīmē.

⁽⁹⁾ Sk. 16.–18. punktu lēmumā par procedūras uzsākšanu.

- (30) Visbeidzot, garantiju, kuras termiņš pagarināts vairāk nekā par 6 mēnešiem, nevar uzskatīt par (nelikumīgu) pārstrukturēšanas atbalstu, jo netika paziņots ne par pārstrukturēšanas plānu, ne par pasākumiem, kas varētu atbilst pamatnostādņu 34. punktā un turpmākajos punktos noteiktajiem kritērijiem.

- (31) Konstatēts, ka glābšanas atbalstu īstenoja, pārkāpjot atļaujas piešķiršanas lēmumu, un ka to nevar uzskatīt par saderīgu pārstrukturēšanas atbalstu, jo tas neatbilst nevienam pamatnostādņēs paredzētajam noteikumam.
- (32) Turklāt, tā kā atbalsta saņēmējs turpināja saņemt glābšanas atbalstu arī pēc lēmuma par atļaujas piešķiršanu noteiktā sešu mēnešu termiņa, Komisija secina, ka pēc 2008. gada 24. janvāra attiecīgais atbalsta pasākums tika īstenots ļaunprātīgi saskaņā ar 1. panta g) apakšpunktu Padomes 1999. gada 22. marta Regulā (EK) Nr. 659/1999, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus EK līguma 93. panta piemērošanai ⁽¹⁰⁾ (turpmāk – procedūras regula), jo saņēmējs izmantoja atbalstu, pārkāpjot lēmumu, kas pieņemts saskaņā ar procedūras regulas 4. panta 3. punktu.

V.3. Atbalsta atgūšana

- (33) Saskaņā ar procedūras regulas 15. apsvērumu Komisija norāda, ka “atbalsta ļaunprātīga izmantošana, līdzīgi kā nelikumīgs atbalsts, var ietekmēt iekšējā tirgus darbību un tādējādi uz to vajadzētu attiecināt līdzīgas procedūras”.
- (34) Procedūras regulas 14. pantā noteikts: “Kad nelikumīga atbalsta gadījumos tiek pieņemti negatīvi lēmumi, Komisija izlemj, ka attiecīgā dalībvalsts veic visus vajadzīgos pasākumus, lai atgūtu atbalstu no saņēmēja.” Regulas 16. pantā paredzēts, ka, ja atbalstu izmanto ļaunprātīgi, pēc analogijas cita starpā piemēro 14. pantu. Tādēļ attiecībā uz atbalsta ļaunprātīgu izmantošanu pēc 2008. gada 24. janvāra Itālijai ir jāpieņem visi vajadzīgie pasākumi, lai atgūtu atbalstu no uzņēmuma *Sandretto*, kā arī procenti no dienas, kurā ļaunprātīgi izmantotais atbalsts kļūva pieejams minētajam saņēmējam, līdz atmaksāšanas dienai.
- (35) Ņemot vērā to, ka pēc atbalsta piešķiršanas tika veikts darījums ar kapitālu pilnīgā saskaņā ar Itālijas tiesību aktos noteikto likvidācijas procedūru ⁽¹¹⁾, Komisijai jāpārbauda, vai finansējumu nodeva pircējam. Šajā nolūkā Komisijai jāizvērtē, vai īpašumus pārdeva pēc tirgus cenas. Ja konstatēs, ka patiesībā tos pārdeva par cenu, kas zemāka par to tirgus vērtību, atbalsta atmaksāšanas procedūra jāpiemēro arī attiecībā uz pircēju ⁽¹²⁾.

⁽¹⁰⁾ OV L 83, 27.3.1999., 1. lpp.

⁽¹¹⁾ Sk. 9. apsvērumu.

⁽¹²⁾ 32.–35. punkts Komisijas ziņojumā “Ceļā uz Komisijas lēmumu efektīvu izpildi, kuros dalībvalstīm tiek uzdots atgūt nelikumīgu un nesaderīgu valsts atbalstu” (OV C 272, 15.11.2007., 4. lpp.).

- (36) Pēc Komisijas pieprasījuma Itālijas iestādes paziņoja⁽¹³⁾, ka *ROMI Italia S.r.l.* iegādājās lielāko daļu īpašumu no uzņēmuma *Sandretto* par kopsummu EUR 7,9 miljonu apmērā, no kuriem EUR 2,48 miljoni par dalību ārvalstu uzņēmumos un EUR 5,42 miljoni par citiem materiālajiem un nemateriālajiem īpašumiem (ēkas, iekārtas, zīmoli). Piedāvātā cena par materiālajiem un nemateriālajiem īpašumiem (EUR 5,42 miljoni) ir zemāka salīdzinājumā ar attiecīgo vērtējumu (EUR 7,5 miljoni), ko veica 2007. gada jūnijā. Tomēr minētā cena ir augstāka par jebkuru citu piedāvājumu, ko saņēma likvidācijas procedūras laikā. Itālijas iestādes uzskata, ka minētā cena ir jāuzskata par attiecīgo aktīvu tirgus cenu.
- (37) Turklāt, analizējot līgumus, kurus savstarpēji noslēguši uzņēmumi *Sandretto* un *ROMI Italia S.r.l.*, kā arī Itālijas iestāžu paziņojumu, secināts, ka uzņēmums *ROMI Italia S.r.l.* nav pārņēmis *Sandretto* iepriekšējos pasīvus; ka uzņēmums *Sandretto* pārtrauca visas darba saistības ar saviem darbiniekiem un *ROMI Italia S.r.l.* noslēdza jaunus darba līgumus ar darbiniekiem, no kuriem tikai daļa ir uzņēmuma *Sandretto* bijušie darbinieki; ka *Romi Italia S.r.l.* nav noslēdzis nekādas saistības ar uzņēmuma *Sandretto* aģentiem, piegādātājiem un klientiem, bet gan tikai vajadzīgos ar pakalpojumiem un drošību saistītos līgumus.
- (38) Ņemot vērā iepriekšminētos apsvērumus, Komisija secinājusi, ka *ROMI Italia S.r.l.* faktiski neturpina uzņēmuma *Sandretto* saimniecisko darbību. Tādēļ Komisija uzskata, ka veiktā darbība ir darījums ar kapitālu, nevis funkcionējoša uzņēmuma pārdošana. Ņemot vērā Komisijas rīcībā esošo informāciju šā lēmuma pieņemšanas brīdī, tai nav iemeslu uzskatīt, ka cena, ko samaksājis uzņēmums *ROMI Italia S.r.l.*, nav tirgus cena.
- (39) Šādos apstākļos Komisija uzskata, ka atbalstu izmantoja tikai uzņēmums *Sandretto Industrie S.r.l.*, bet finansējums netika nodots uzņēmumam *ROMI Italia S.r.l.* Tādēļ atbalsts jāatgūst tieši no uzņēmuma *Sandretto Industrie S.r.l.*

VI. SECINĀJUMS

- (40) Komisija, secinot, ka pasākums, kuru veido glābšanas atbalsts EUR 5 miljonu vērtībā un kura darbības termiņš pagarināts pēc 2008. gada 24. janvāra, un kuru uzņēmums *Sandretto* saņēma līdz pilnīgai saimnieciskās darbības pārtraukšanai 2009. gada 29. jūnijā, veido atbalstu, kas īstenots ļaunprātīgi, ko nevar uzskatīt par saderīgu ar kopējo tirgu un ko Itālijai jāatgūst no saņēmēja uzņēmuma *Sandretto Industrie S.r.l.*,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Itālijas piešķirtais valsts atbalsts EUR 5 miljonu apmērā, kas

⁽¹³⁾ Sk. 7. apsvērumu.

nelikumīgā kārtā darīts pieejams saņēmējam *Sandretto Industrie S.r.l.* pēc 2008. gada 24. janvāra, nav saderīgs ar kopējo tirgu.

2. pants

1. Itālija uzsāk 1. pantā minētā atbalsta atgūšanu no saņēmēja.
2. Atgūstamās summas ietver procentus, ko aprēķina no dienas, kurās summas piešķir saņēmējam, līdz faktiskajai atgūšanas dienai.
3. Procentus aprēķina pēc salikto procentu formulas saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 794/2004 V nodaļu, kurā izdarīti grozījumi⁽¹⁴⁾.
4. Itālija atceļ visus faktiskos 1. pantā minētā atbalsta maksājumus, sākot no šā lēmuma pieņemšanas dienas.

3. pants

1. Atbalsta atgūšana, kas minēta 1. pantā, ir tūlītēja un efektīva.
2. Itālija nodrošina šā lēmuma īstenošanu četru mēnešu laikā no paziņošanas dienas.

4. pants

1. Divu mēnešu laikā no šā lēmuma paziņošanas dienas Itālija iesniedz Komisijai šādu informāciju:
 - a) kopsumma (pamatsumma un procenti), kas jāatgūst no saņēmēja;
 - b) detalizēts apraksts par jau pieņemtajiem un paredzētajiem pasākumiem šā lēmuma izpildei;
 - c) dokumenti, kuros apliecināts, ka saņēmējam ir pieprasīts atmaksāt piešķirto summu.

2. Itālija ziņo Komisijai par valsts pasākumu virzību, kuri pieņemti šā lēmuma īstenošanas nolūkā līdz dienai, kad pilnībā atgūts 1. pantā minētais atbalsts. Pēc Komisijas pieprasījuma tā nekavējoties sniedz informāciju, kas attiecas uz jau pieņemtajiem un paredzētajiem pasākumiem šā lēmuma izpildei. Tā turklāt sniedz detalizētu informāciju par atbalsta un procentu summām, kuras jau atgūtas no saņēmēja.

⁽¹⁴⁾ Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regula (EK) Nr. 794/2004, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 659/1999 īstenošanai, kurā sniegti norādījumi par EK līguma 93. panta piemērošanu (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.).

5. pants

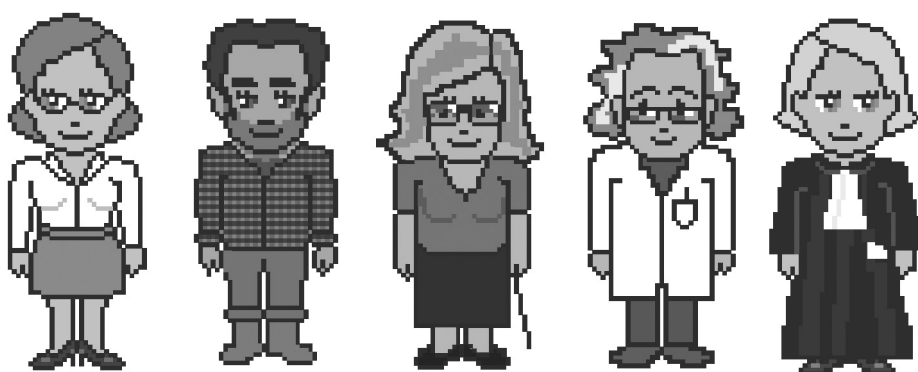
Šis lēmums ir adresēts Itālijas Republikai.

Briselē, 2009. gada 30. septembrī

*Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Neelie KROES*

EU Book shop

Šeit ir visas ES publikācijas,
ko JŪS meklējat!



bookshop.europa.eu

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

